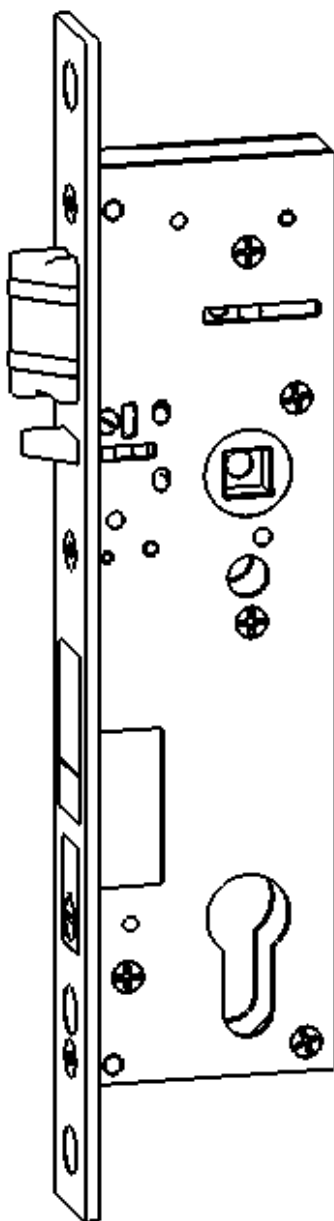


Instrukcja obsługi i montażu



Do sterowanych radiowo zamków serii
ÜLOCK RR Battery FS 006 ... F
ÜLOCK RR Inductive FS 016 ... F



Spis treści

Uwagi	3
1 Zamknięcia zgodne z EN 179/EN 1125/EN 14846	3
1.1 Ogólne informacje	4
1.2 Montaż	5
2 Opis	5
2.1 Dane techniczne ÜLOCK RR Battery/Inductive	5
2.2 Dane techniczne Moduł nadajnika (tylko dla ÜLOCK RR Inductive)	5
2.3 Zawartość ÜLOCK RR Battery	6
2.4 Zawartość ÜLOCK RR Inductive	6
2.5 Akcesoria	6
2.6 Działanie/Zastosowanie	7
3 Montaż ÜLOCK RR Battery/Inductive	8
4 Montaż modułu nadajnika	9
5 Montaż ÜLOCK RR Battery	11
5.1 Wkładanie baterii	11
5.2 Programowanie pilota	11
5.3 Zakładanie osłony na komorę baterii	12
6 Obsługa	13
7 Wymiana baterii	14
8 Rozwiązywanie problemów	15
9 Konserwacja	15
10 Uwagi dotyczące stosowania zamków i okuć	16
11 Matryca produktów dla ÜLOCK RR Premium	17
12 Deklaracja Zgodności i Właściwości Użytkowych dla ÜLOCK RR Premium	18
13 Utylizacja	19

Uwaga

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla przeszkolonych specjalistów, posiadających wiedzę na temat montażu drzwi i okuć. Zawiera ona informacje dotyczące montażu, uruchomienia i obsługi tego produktu. Przed wykonaniem montażu lub uruchomieniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Właściciele i użytkownicy budynków powinni zostać poinformowani o konieczności przestrzegania zasad opisanych w niniejszej instrukcji w celu uniknięcia błędnego montażu i nieprawidłowej obsługi.

- W przypadku uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji i zasad montażu, a także w przypadku zastosowania nieoryginalnych akcesoriów, roszczenie gwarancyjne zostanie odrzucone.
- Modyfikacje i zmiany w produkcie są niedozwolone..

	Uwaga! Ogólne informacje o zagrożeniach i konieczności przestrzegania określonych zasad związanych z tym produktem.
	Uwaga! Ogólne porady i informacje dotyczące prawidłowego zamontowania oraz poprawnego użytkowania zamka.

Wszystkie zdjęcia, produkty, wymiary i dane projektowe zawarte w niniejszej instrukcji odpowiadają aktualnemu stanowi wiedzy w momencie oddania publikacji do druku. Produkt ten podlega ciągłemu procesowi doskonalenia w firmie Süd-Metall Schließsysteme Leipzig GmbH i jest stale dostosowywany do wymogów technicznych.

Niniejsza instrukcja musi zostać przekazana użytkownikowi końcowemu po zainstalowaniu i uruchomieniu produktu.

1 Zamknięcia zgodne z EN 179/EN 1125/EN 14846

1.1 Ogólne informacje

Zamknięcie zgodne z DIN EN 179 / DIN EN 1125 składa się zawsze z:

- Zamka (skrzydło czynne)
- Okucia (skrzydło czynne)
- Blachy zaczepowej
- Akcesoriów (trzcień dzielony, materiały mocujące)

Zgodnie z obowiązującymi normami, zamek i okucie muszą być oznaczone tym samym kluczem klasyfikacyjnym. Dopuszczalne jest jedynie stosowanie okuć wymienionych w certyfikacie. Dotyczy to także stosowania części zapasowych.

Jeśli ze względu na konstrukcję ościeżnicy, nie dostarczono odpowiedniej blachy zaczepowej, należy skontaktować się z producentem, celem znalezienia równoważnego rozwiązania technicznego.

1. Przed zamontowaniem zamka w drzwiach ewakuacyjnych należy sprawdzić je pod kątem prawidłowego montażu, zawieszenia, zastosowania odpowiednich uszczelek i szczeliny drzwi.
2. Należy sprawdzić, czy konstrukcja i rodzaj drzwi pozwala na zastosowanie zamka bez ograniczeń i czy jest on odpowiedni dla konkretnego modelu drzwi: Powyższe serie zamków są odpowiednie do drzwi jednoskrzydłowych oraz do drzwi przeciwpożarowych i dymoszczelnych wykonanych z drewna, blachy i stali o wadze skrzydła do 200 kg. Nie nadają się do drzwi wahadłowych, drzwi z wypełnieniem typu plaster miodu, drzwi całoszkłanych oraz dwuskrzydłowych drzwi ewakuacyjnych.

3. W przypadku stosowania w drzwiach przeciwpożarowych i dymoszczelnych, należy sprawdzić certyfikat odporności ogniowej, aby upewnić się, że zamek elektromechaniczny i współpracująca z nim blacha zaczepowa są odpowiednie dla konkretnego modelu drzwi.
4. W przypadku stosowania uszczelek drzwiowych i podłogowych należy zwrócić uwagę, aby nie utrudniały one ani nie ograniczały działania zamka elektromechanicznego oraz aby nie zostały przekroczone standardowe siły robocze.
5. Należy dobrać odpowiedni rozmiar zamka elektromechanicznego i blachy zaczepowej.
6. Należy przestrzegać zasad opisanych w instrukcji montażu w odniesieniu do wszystkich elementów wyjścia ewakuacyjnego i zamków przeciwpanicznych; należy użyć odpowiedniego materiału mocującego dostarczonego przez producenta lub odpowiedniego do tego celu. Wszystkie określone w instrukcji komponenty muszą zostać zainstalowane.
7. Do zamków elektromechanicznych należy stosować odpowiednie zestawy przeciwpaniczne klamka/klamka lub klamka/dźwignia przeciwpaniczna z dzielonym trzpieniem klamki o średnicy 9 mm.
8. Instrukcje montażu i konserwacji wszystkich elementów zamków ewakuacyjnych i przeciwpanicznych, należy przekazać osobie odpowiedzialnej za dane drzwi po zamontowaniu zamka / zamków.
9. Drzwi ewakuacyjne i przeciwpaniczne muszą zostać oznakowane od wewnątrz budynku / pomieszczenia przy użyciu odpowiednich piktogramów.
10. Dopuszczalne jest stosowanie wraz z zamkiem wkładek profilowych, zgodnych z normą DIN 18252 lub wkładek okrągłych. Wkładki z funkcją wolnego biegu lub wkładki z gałką nie są dozwolone.

1.2 Montaż

1. Umieścić zamek w uprzednio przygotowanej kieszeni i przykręcić go za pomocą wkrętów z łbem stożkowym, co najmniej Ø4x30 lub M4x30 mm.
2. Przykręcić blachę zaczepową do ościeżnicy za pomocą wkrętów z łbem stożkowym, co najmniej Ø4x30 lub M4x30 mm. Wsuwany na 20 mm rygiel musi swobodnie przechodzić przez otwór blachy zaczepowej. W przeciwnym razie należy wykonać nacięcie krawędzi blachy.
3. Zamontuj wkładkę bębnekową, nie dokręcaj śruby mocującej wkładkę.
4. Oznacz punkty mocowania okucia po wewnętrznej i zewnętrznej stronie drzwi, korzystając z szablonu do wiercenia otworów.
5. Wyjmij wkładkę bębnekową i zamek z kasety zamka. Następnie zgodnie z instrukcjami producenta okucia, wywierć otwory mocujące w kasecie zamka.
6. Następnie zamontuj ponownie zamek i wkładkę bębnekową zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w kroku 1 i 2.
7. Zamontuj okucie zgodnie z załączonymi instrukcjami. Dokręć śrubę mocującą wkładkę.
8. Sprawdź działanie drzwi; w szczególności zwróć uwagę na siły działające na zamek, jego bezpieczne odblokowywanie oraz swobodny ruch skrzydła przy schowanym ryglu. Klamki i okucia przeciwpaniczne powinny pracować płynnie i nie stawiać oporu. Zacinanie klamki może powodować nieprawidłowe działanie zamka elektromechanicznego.

2 Opis

2.1 Dane techniczne ÜLOCK RR Battery/Inductive

Ogólny opis	• Zamek przeciwpaniczny z funkcją automatycznego ryglowania • Rygiel wysuwany • Zaczep
Mechanizm blokujący	• do profilowej wkładki (PZ) • do okrągłej wkładki (RZ)
Zasilanie	• 3 V DC • 1x Saft LS14250 CR1/2 AA 3,6 V 1200 mAh
Żywotność baterii	• Do 18 miesięcy
Zużycie energii	• 210 mW
Zakres temperatur	• Temperatura pracy: od -10°C do +50°C • Temperatura przechowywania: od -20°C do +60°C • Temperatura pracy baterii: od -10°C do +50°C • Temperatura przechowywania baterii: od -20°C do +60°C • Wilgotność względna: od 30 % do 80 %, brak kondensacji
Wymiary	• Głębokość (dormas): 35/40/45/50 • Rozstawy: Wkładka profilowa → 92 Wkładka okrągła → 94 • Rygiel z cicho pracującym zaczepem: wysuw 20 mm • Średnica otworu na trzpień: 9 mm
Pojemność pamięci	Do 100 systemów dostępu (Pilot, moduł I/O, czytnik biometryczny, ...)
Transmisja danych	• Radio: 868,3 MHz • Szyfrowanie AES – 128 • Zasięg radiowy w budynkach do 10 metrów
Certyfikaty	ÜLOCK RR Premium • DIN EN 179:2008 Notausgangsverschlüsse (norma dotycząca zamknięć awaryjnych) • DIN EN 14846:2008 Elektromechanische Schlösser (norma dotycząca zamknięć przeciwpanicznych)



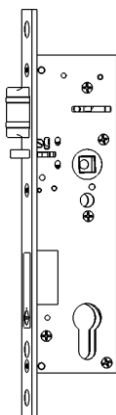
Uwaga!

Dostępne na rynku baterie (AAA) również mogą być używane, ale ich żywotność może być inna. Nie należy stosować baterii wielokrotnego ładowania (akumulatorów).

2.2 Dane techniczne modułu nadajnika (tylko przy ÜLOCK RR Inductive)

Zasilanie	• 9 – 24 V DC indukcja
Zużycie energii w trybie czuwania	• < 1 W
Maksymalne zużycie energii	• < 5 W
Maksymalne natężenie prądu	• 530 mA @ 9 V • 400 mA @ 12 V • 200 mA @ 24 V
Temperatura pracy:	• Temperatura pracy: od -10°C do +50°C
Stopień ochrony IP	• IP 54
Luz wrębowy (dopuszczalna szczelina drzwi)	• 2 – 6 mm
Regulacja	• 2 – 6 mm w pionie
Początkowy czas ładowania	• 15 s
Maksymalny czas ładowania	• 15 s

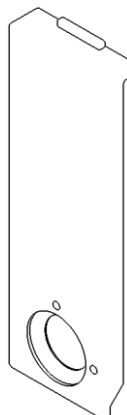
2.3 Zawartość ÜLOCK RR Battery



1x bateria ÜLOCK RR



1x bateria Saft
LS14250 CR1/2 AA
3,6 V 1200 mAh



1x osłona



1x instrukcja

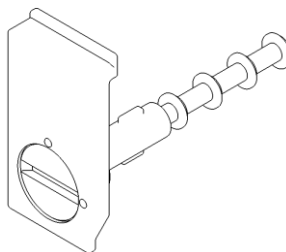
2.4 Zawartość ÜLOCK RR Inductive



1x ÜLOCK RR Inductive



1x blacha
zaczeopowa
z modułem
nadajnika



1x osłona



1x instrukcja

2.5 Akcesoria

- Pilot
- Blacha zaczeopowa (drzwi ramowe)
- Klamki z dzielonym trzpieniem
- Wkładka bębnekowa
- Skaner linii papilarnych, RFID, Klawiatura
- Moduł I/O / Urządzenie nadawczo-odbiorcze (montaż naścienny, montaż podtynkowy)

2.6 Działanie / zastosowanie

Zamykanie:

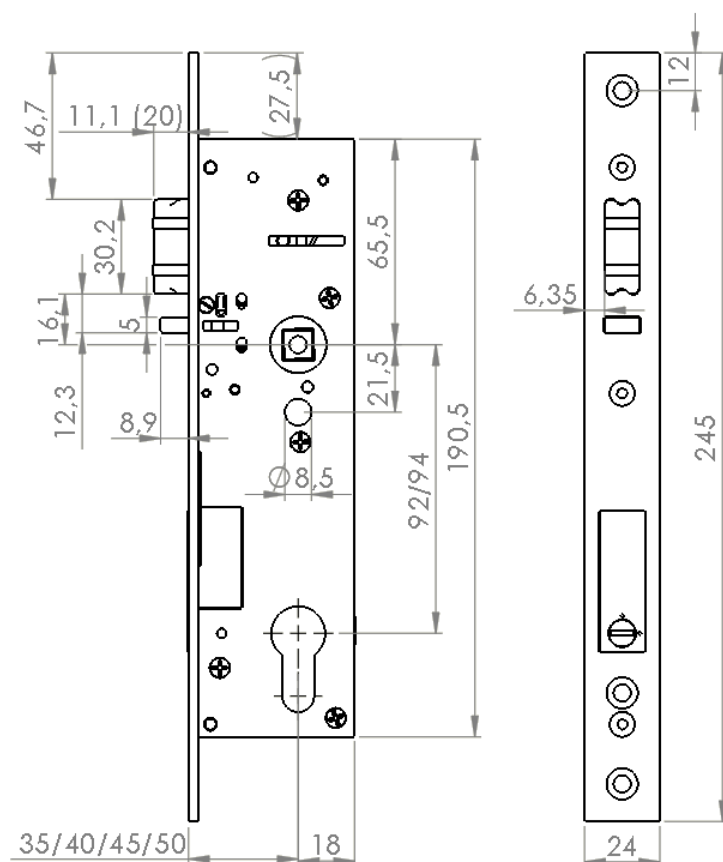
- Podczas zamykania drzwi są one automatycznie blokowane przez rygiel wysuwany na 20 mm.
- Zamknięte na zamek drzwi można zawsze otworzyć od wewnątrz przy użyciu okucia przeciwpanicznego / awaryjnego. Otwarcie drzwi od zewnątrz jest możliwe po prawidłowym uwierzytelnieniu.

Otwieranie:

- Korzystając z pilota lub alternatywnego urządzenia kontroli dostępu, można zasprzęglić klamkę, znajdującą się po przeciwnej stronie do okucia przeciwpanicznego. Zasprzęglenie odbywa się z opóźnieniem wynoszącym około 0,5 sekundy, w tym czasie nie wolno poruszać zewnętrzną klamką.
- W sytuacji awaryjnej drzwi można otworzyć wkładając klucz do wkładki i przekręcając klucz do oporu, przy **jednoczesnym** wciśnięciu klamki. Wyjęcie klucza z wkładki powoduje automatyczny powrót do pozycji wyjściowej (zewnętrzna klamka w położeniu neutralnym 0 - ruch jałowy).

	Uwaga! Konieczne zastosowanie okuć z dzielonym trzpieniem klamki! W drzwiach dymoszczelnych i/lub przeciwpożarowych dopuszczalne jest jedynie zastosowanie klamki z trzpieniem dzielonym o średnicy 9 mm!
	Uwaga! Poruszanie zewnętrzną klamką w czasie zasprzęglania może spowodować uszkodzenie zamka.

3 Montaż ÜLOCK RR Battery/Inductive

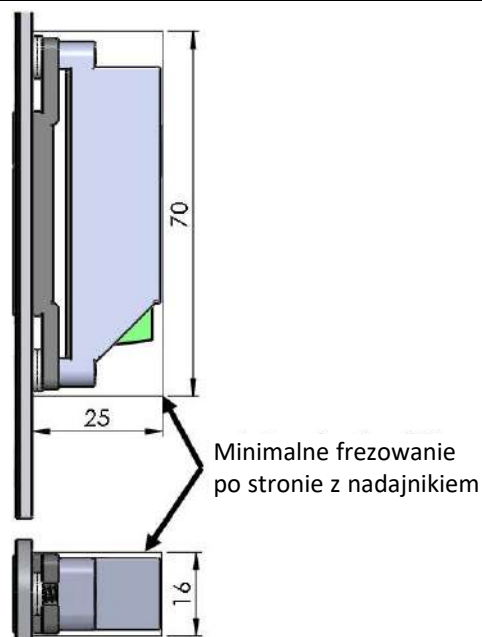


Serie zamków	Rozstaw	Wysokość kasety zamka [mm]
ÜLOCK RR Battery (FS 006 F)	Wkładka profilowa 92 mm	190
ÜLOCK RR Inductive (FS 016 F)	Wkładka okrągła 94 mm	

Süd-Metall Schließsysteme Leipzig GmbH **nie udziela** gwarancji na współpracę zamka z blachami zaczepowymi innych producentów!

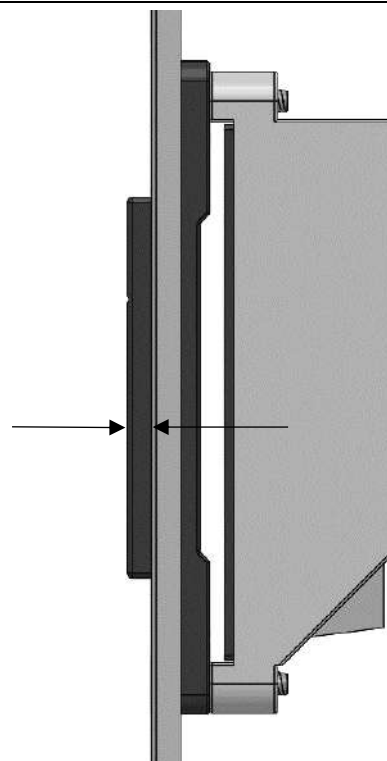
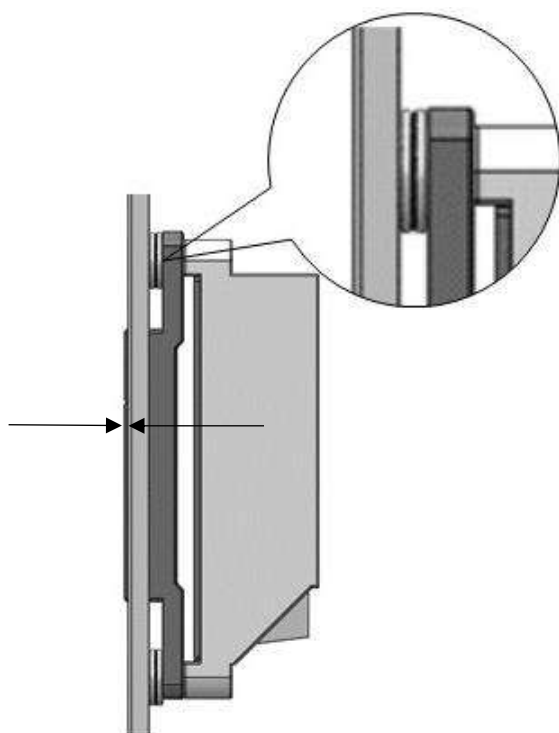
4 Montaż modułu nadajnika

1. Sprawdź frezowanie na cewkę nadajnika po stronie blachy zaczepowej.

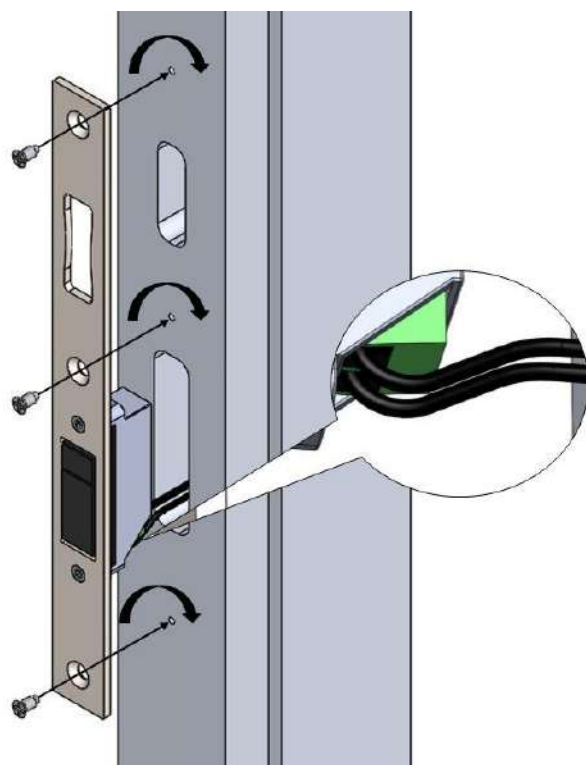


2. Wyreguluj moduł nadajnika w zależności od szczeliny drzwi

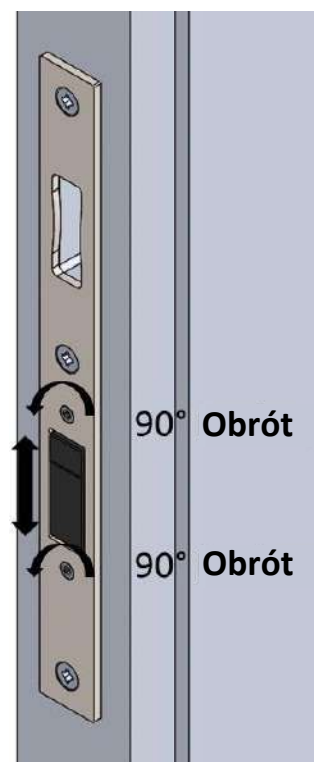
Szczelina drzwi (mm)	Podkładki dystansowe (sztuki)
5	0
4	1
2 – 3	2



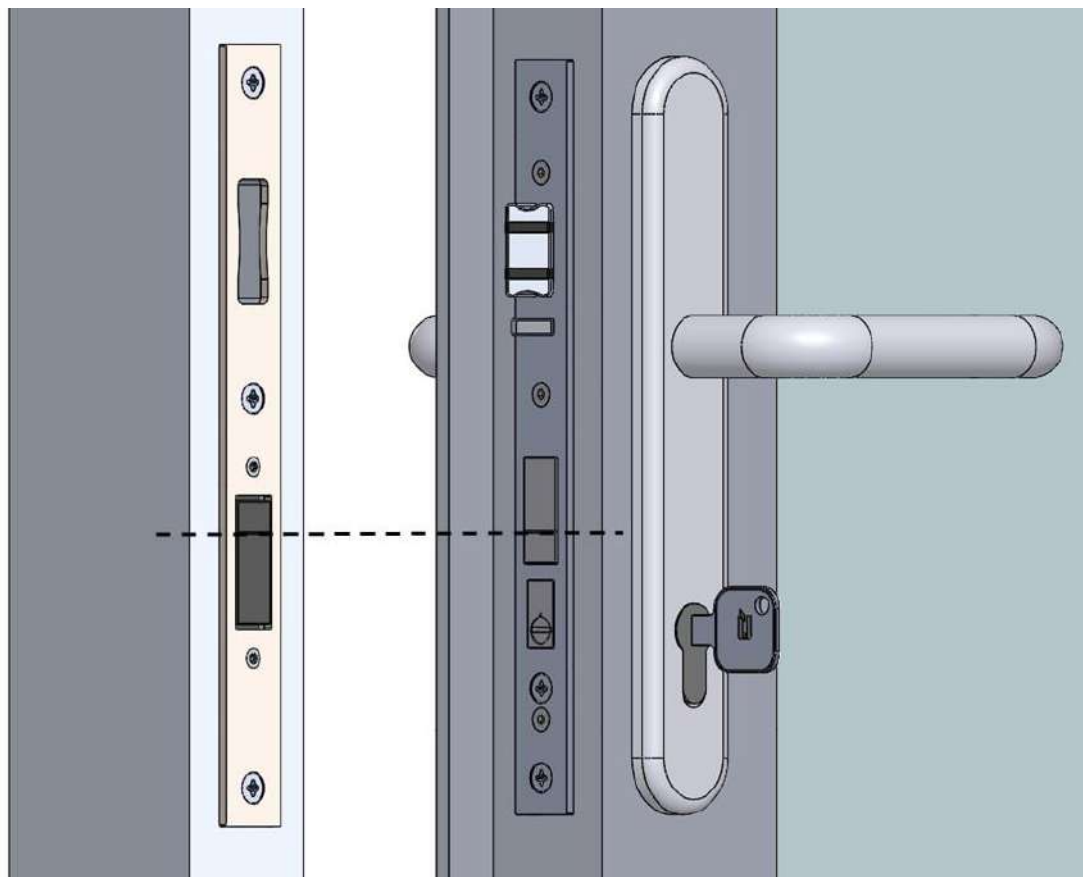
3. Podłącz zasilanie i zamocuj blachę zaczepową



4. Wyreguluj w pionie (Torx 10)

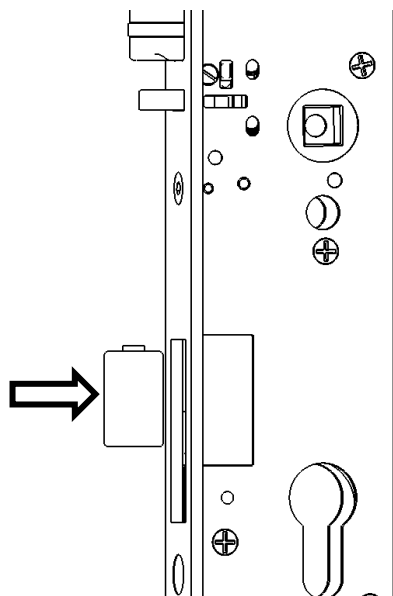


4. Sprawdź zgodność z oznaczeniami



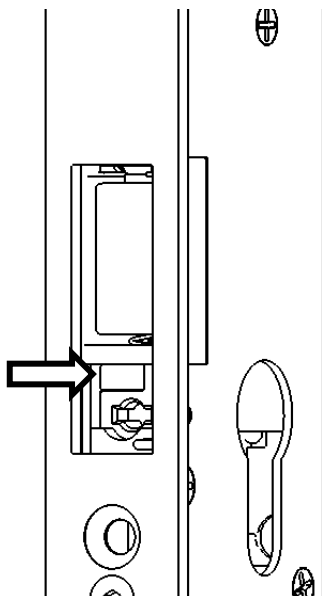
5 Montaż ÜLOCK RR Battery

5.1 Wkładanie baterii



Wciśnij baterię w otwór do oporu tak, jak zostało to przedstawione na zamieszczonej obok ilustracji.

5.2 Programowanie pilota



Aby rozpocząć programowanie, naciśnij na krótko przycisk programowania na zamku (dioda LED miga na zielono), a następnie wciśnij górny przycisk na pilocie ☺
(dioda LED miga na zielono)

Pilot do obsługi zamka został zaprogramowany.



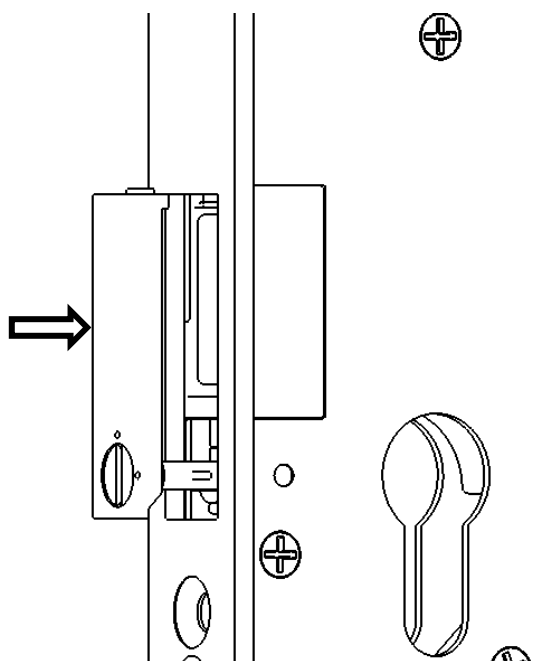
Uwaga!

Jeśli dioda LED nie miga na zielono podczas programowania, należy je powtórzyć.

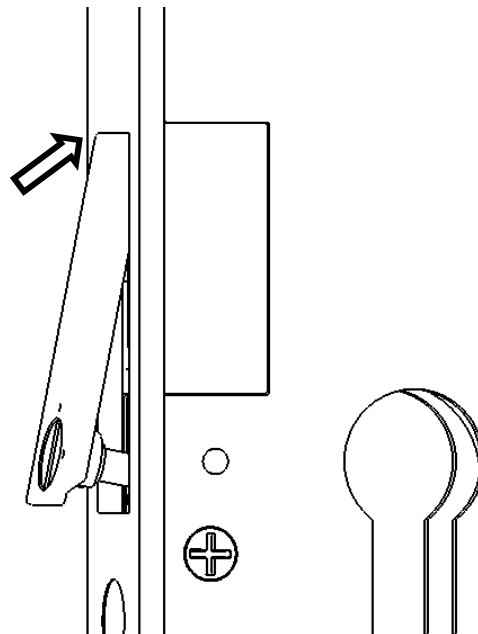
5.3 Zakładanie osłony na komorę baterii

Krok 1

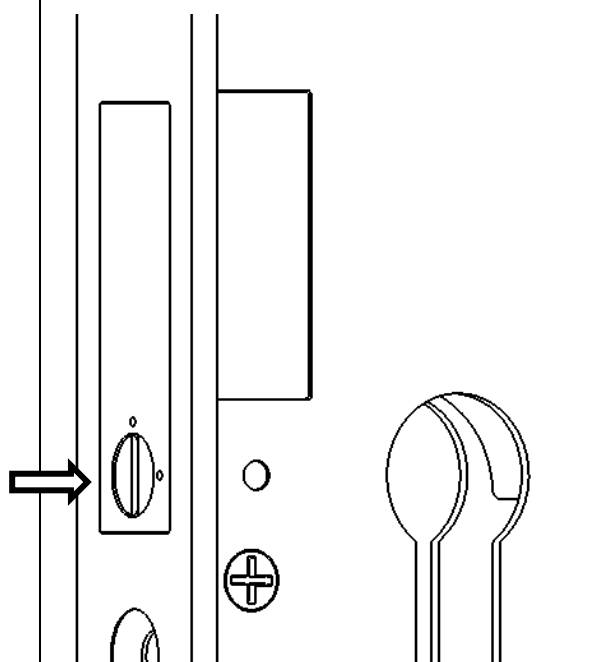
Krok 2 Wsuwanie



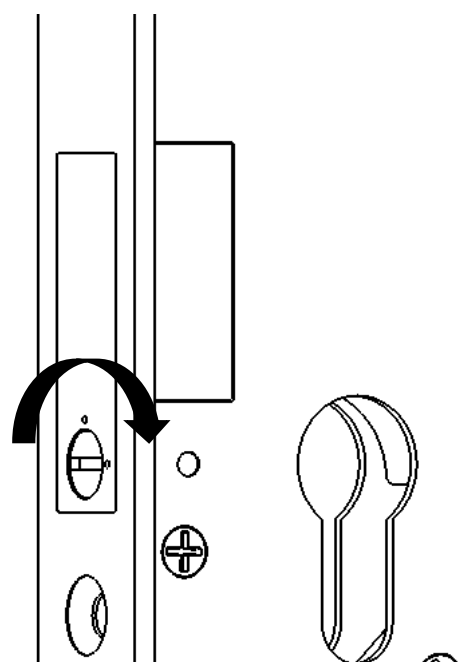
Krok 3 Zaczepianie



Krok 4 Wsuwanie



Krok 5 Zamykanie



6 Obsługa

Zdarzenie	Działanie	Sygnalizacja zamka	Uwaga
1. Programowanie pilota	1.1. Wciśnij na krótko przycisk programowania na zamku	Dioda LED przycisku programowania <i>miga wolno na zielono</i>	Zamek gotowy do nauki
	1.2. Wciśnij przycisk  na pilocie	Dioda LED przycisku programowania <i>miga na zielono</i> i gaśnie	Pilot zaprogramowany, zamek w trybie normalnym
2. Usuwanie zaprogramowanego pilota	2.1. Wciśnij i przytrzymaj > 5 s przycisk programowania na zamku	Dioda LED przycisku programowania <i>powoli miga na czerwono</i>	Zamek w trybie kasowania
	2.2. Wciśnij przycisk  na usuwanym pilocie	Dioda LED przycisku programowania <i>miga na czerwono</i> i gaśnie	Pilot usunięty, zamek w trybie normalnym
3. Usuwanie wszystkich pilotów Zgubionego pilota nie da się usunąć osobno. W tym celu wszystkie zaprogramowane piloty na zamku muszą zostać usunięte. Następnie te piloty, które nadal posiadamy, należy ponownie zaprogramować.	3.1. Wciśnij i przytrzymaj > 5 s przycisk programowania na zamku	Dioda LED przycisku programowania <i>powoli miga na czerwono</i>	Zamek w trybie kasowania
	3.2. Ponownie wciśnij i przytrzymaj > 5 s przycisk programowania na zamku	Dioda LED przycisku programowania <i>miga na czerwono</i> i gaśnie	Wszystkie piloty usunięte
	3.3. Zaprogramuj odpowiednie piloty zgodnie z punktem 1		

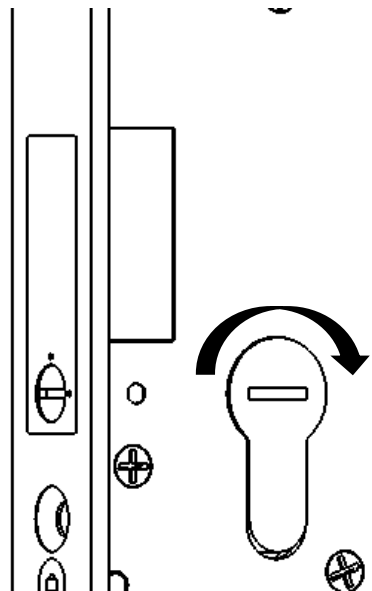
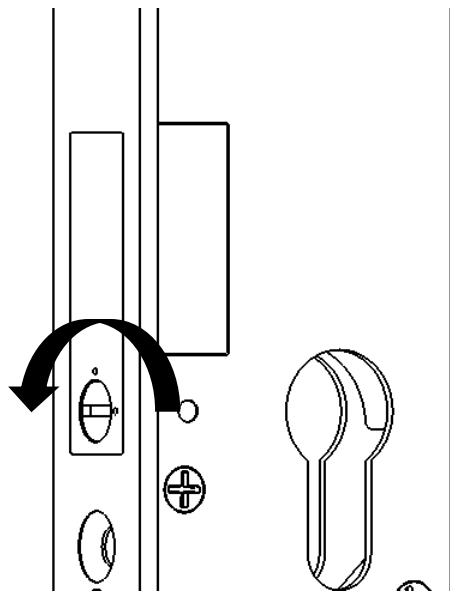


Uwaga!

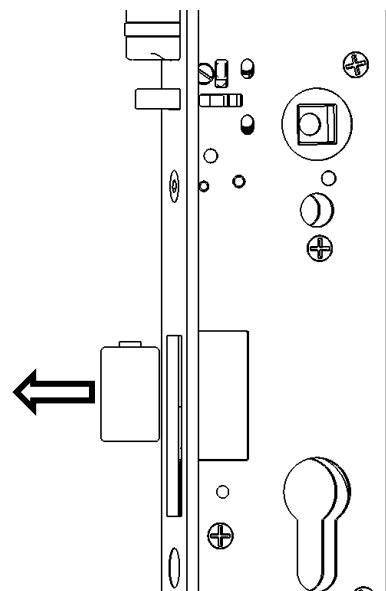
Programowanie urządzeń kontroli dostępu ze zintegrowanym modułem radiowym odbywa się w taki sam sposób, jak pilotów. Urządzenia kontroli dostępu bez modułu radiowego Süd-Metall wymagają modułu I/O do sterowania zamkiem z radiem.

7 Wymiana baterii

Krok 1 Obróć blokadę o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą śrubokręta. Następnie obróć bębenek wkładki profilowej w kierunku zgodnym z kierunkiem otwierania. Przednia klapka wyskoczy z blachy czołowej.



Krok 2 Wyjmij baterię



Krok 3 Włóż nowe baterie zgodnie z +/- Następnie zaczeć i zatrzaśnij przednią klapkę.



Uwaga!

Piloty lub inne poświadczenia, które zostały już zaprogramowane, nie wymagają ponownego zaprogramowania po wymianie baterii.

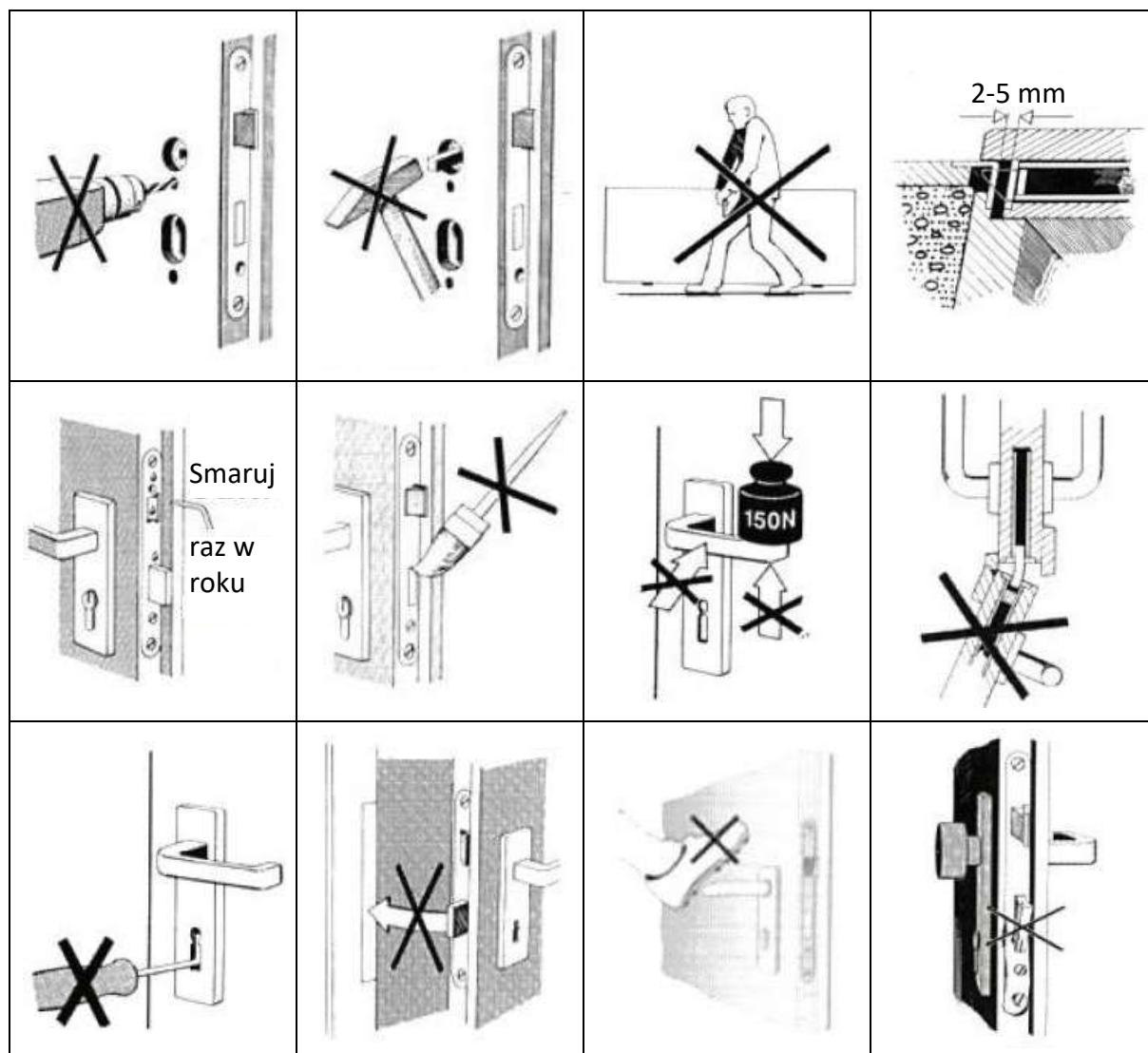
8 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie problemu
Nie można zaprogramować pilota	• Wszystkie komórki pamięci w zamku są zajęte • Wyczerpały się baterie w pilocie • Wyczerpały się baterie w zamku	- Usuń niepotrzebne piloty z pamięci zamka lub - Usuń wszystkie piloty i zaprogramuj tylko te niezbędne - Wymień baterie w pilocie - Wymień baterie w zamku
Zamka nie można odryglować	• Pilot nie został zaprogramowany • Zbyt duża odległość od zamka • Wyczerpały się baterie w zamku / pilocie	- Zaprogramuj pilota - Zbliź się do zamka - Wymień baterie w zamku / pilocie
Zamek przestał działać po wymianie baterii	• Baterie zostały włożone w nieprawidłowy sposób	- Włóż baterie w prawidłowy sposób

9 Konserwacja

1. Wykonaj inspekcję i sprawdź działanie zamknięcia ewakuacyjnego, aby upewnić się, że wszystkie elementy związane z zamknięciem zostały dokręcone w prawidłowy sposób, a ich stan techniczny jest zadowalający.
2. Oznacz zgodne z normą siły powodujące uruchomienie zamka na drzwiach ewakuacyjnych.
3. Upewnij się, że elementy blokujące nie są zablokowane i nie zainstalowano żadnych innych urządzeń utrzymujących drzwi w pozycji zamkniętej, z wyjątkiem samozamykaczy.
4. Sprawdź czy nie ma żadnych dodatkowych urządzeń blokujących.
5. Wykonuj regularne smarowanie zamka, zgodnie z instrukcjami producenta.
6. Wykonaj kontrolę działania systemu na drzwiach. W szczególności sprawdź czy klamki poruszają się z łatwością i nie napotykają na żaden opór. Zacinające się lub opadające klamki mogą powodować nieprawidłowe działania zamka elektromechanicznego.
7. Po wyświetleniu ostrzeżenia o niskim poziomie naładowania baterii, należy wymienić baterie w zamku. Jeśli baterie nie zostaną wymienione, zamek można nadal otworzyć mechanicznie za pomocą wkładki bębnekowej po całkowitym rozładowaniu baterii. Zaleca się wymianę baterii raz do roku.

10 Uwagi dotyczące stosowania zamków i okuć



11 Matryca produktów dla ÜLOCK RR Premium

Producent	Numer i opis artykułu	Numer certyfikatu	DIN EN 1125	DIN EN 179	DIN EN 14846
Zamek:					
Süd-Metall Schließsysteme Leipzig GmbH	FS 006 PZ 92 (RZ 94) LA ... F	1309-CPR-0412		X	X
	FS 006 PZ 92 (RZ 94) RA ... F	1309-CPR-0447			
	FS 006 PZ 92 (RZ 94) LE ... F	1309-CPR-0412			
	FS 006 PZ 92 (RZ 94) RE ... F	1309-CPR-0447			
	FS 016 PZ 92 (RZ 94) LA ... F	1309-CPR-0412			
	FS 016 PZ 92 (RZ 94) RA ... F	1309-CPR-0412			
	FS 016 PZ 92 (RZ 94) LE ... F	1309-CPR-0412			
	FS 016 PZ 92 (RZ 94) RE ... F	1309-CPR-0447			
Okucia:					
Süd-Metall Beschläge GmbH	3271 ...	0432-EN 179- 120003909		X	X
Süd-Metall Schließsysteme Leipzig GmbH	PS 001 ...				
Blacha zaczepowa:					
Süd-Metall- Schließsysteme Leipzig GmbH	04.K09 ...			X	X
	14.K09 ...				
	24.K09 ...				
Wkładka bębenkowa:					
	Profilzylinder nach DIN 18252			X	X
	Rundzylinder				
Trzpienie dzielone:					
Süd-Metall Beschläge GmbH	32330 ...			X	X
	32231 ...				

12 Deklaracja Zgodności i Właściwości Użytkowych dla ÜLOCK RR Premium

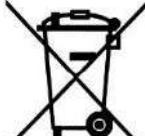
 1309 EN 179:2008 Zamknięcie ewakuacyjne Typ 376B1452AB/D Süd-Metall Schließsysteme Leipzig GmbH Apelsteinallee 1 04416 Markkleeberg 19 1309 – CPR- 0412 Możliwość odblokowania: tak (≤ 70 N, bez obciążenia) Trwałość przy ciągłym odblokowywaniu określoną siłą: tak (200.000 cykli / ≤ 50 N) Odporność ogniowa; C - Samoczynne zamykanie; E - Zamknięcie pomieszczenia; I - Izolacyjność termiczna: tak (Klasa B)		 1309 EN 14846:2008 Zamki elektromechaniczne Typ 3S5E0J103 Süd-Metall Schließsysteme Leipzig GmbH Apelsteinallee 1 04416 Markkleeberg 21 1309 – CPR- 0447 Zdolność do samoczynnego zamknięcia: Siła zamykająca Klasa 5 (F10 ≤ 25N; Ciężar drzwi ≤ 200kg): tak Siła cofania się zapadki F2>2,5N: tak Trwałość funkcji samoczynnego zamykania: Klasa S (200.000 cykli; obciążenie zapadki 50N): tak Odporność ogniowa E i. I: Drzwi ramowe stalowe / Ościeżnica stalowa: Klasa E (90 min.)
---	--	---

Raport z badań odporności ogniowej: 2202/837/20-Tre z dnia 29.10.2020 roku

Funkcje związane z bezpieczeństwem tego produktu stanowią niezbędny warunek jego zgodności z normami DIN EN 179 / DIN EN 1125 oraz DIN EN 14846. Zabronione jest wprowadzanie jakichkolwiek modyfikacji, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji.

	Produkt spełnia wymagania zapisane w poniższej dyrektywie / The product complies with the requirements of Directive 2014/53/EU und/and BauPVO/CPR (EU)305/2011: Deklarację Zgodności znajdziesz na naszej stronie / You can find the Declarations of Conformity on our homepage: http://www.suedmetall- schliesssysteme.com/service/downloads/ Możesz też skorzystać z kodu QR / Or use the QR code.	
---	--	---

13 Utylizacja

	Uwaga! Stare urządzenia i wadliwe urządzenia oraz baterie muszą być utylizowane w prawidłowy sposób w odpowiednich miejscach zbiórki. Nie wolno wrzucać ich do pojemników na zwykłe odpady..	
---	--	---